

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen  
und 40 Auslegestellen  
Auflage: 6000 Exemplare

2. JAHRGANG / NUMMER 46

FREITAG, 19. NOVEMBER 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

**Ostfriesischer Kurier**  
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Experte beim Runden Tisch der CDU: Gibt es bald neue Strukturen für die Norderneyer Schulen?

HOCHWASSER

19. November: 9.26 Uhr 21.56 Uhr  
20. November: 10.09 Uhr 22.35 Uhr  
21. November: 10.51 Uhr 23.14 Uhr

SERVICE / SERIE → SEITEN 2/3  
RUND UM DEN LEUCHTTURM → SEITE 5

Jetzt neu bei uns!  
**KÄRCHER**  
ELEKTRO ONKES

Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR  
SA.: 9 - 11 UHR

KUNDENSERVICE 86969-10  
ANZEIGEN 86969-10  
REDAKTION 86969-14  
FAX 86969-20  
E-MAIL norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**  
ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info

**SKN**  
Druck und Verlag GmbH & Co. KG

DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info

**Ostfriesland Magazin**

REDAKTION 04931/925227  
FAX 04931/925360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

**Regionales Telefonbuch**  
www.regionales-telefonbuch.net

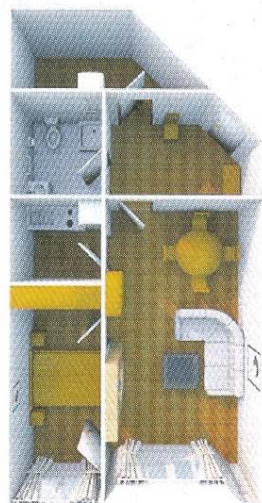
TELEFON 04931/925308  
FAX 04931/925252

Anzeige

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**  
JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

**2-Raum-Wohnung in zentraler Lage**



Diese ansprechend eingerichtete Wohnung liegt in einem im Jahr 1997 neu errichteten Gebäude mit guter und gehobener Ausstattung. Es sind nur wenige Schritte zum Kurplatz, dem bade:haus und zum Weststrand.

Die Wohnung liegt im Erdgeschoss und besteht aus Wohnraum mit Essplatz, separater Küche mit Küchenzeile, Schlafraum, Bad mit Dusche und einem Abstellraum. Zur Wohnung gehören Gemeinschaftsräume mit Fahrradstellplatz sowie für Waschmaschine und Trockner.

**Kaufpreis: 295.000,- €**  
Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com

## Nur wer die Vergangenheit kennt, kann die Zukunft gestalten

**NEUERSCHEINUNG** Jann Saathoffs KURIER-Serie gibt es jetzt auch als Buch

Früherer Norderneyer Stadtbaumeister bietet in 65 Kapiteln anschaulich insulare Historie.

VON MANFRED REUTER

**NORDERNEY** - „Nur wer die Vergangenheit kennt, kann die Zukunft gestalten“. Unter diesem Leitmotiv handelt Jann Saathoff seit vielen Jahren und füllt diesen seinen Sinnanspruch mit Leben. Seit Anfang 2009 dokumentiert er die historische Entwicklung Norderneys in einer Serie im Norderney KURIER - und zwar mit bemerkenswertem Erfolg. Bereits nach wenigen Monaten war die Nachfrage seiner Artikel enorm; und nicht selten wollten Einheimische wie Feriengäste wissen: „Gibt es dies denn auch als Buch?“ Ab heute lautet die klare Antwort: „Ja.“



Autor Jann Saathoff.

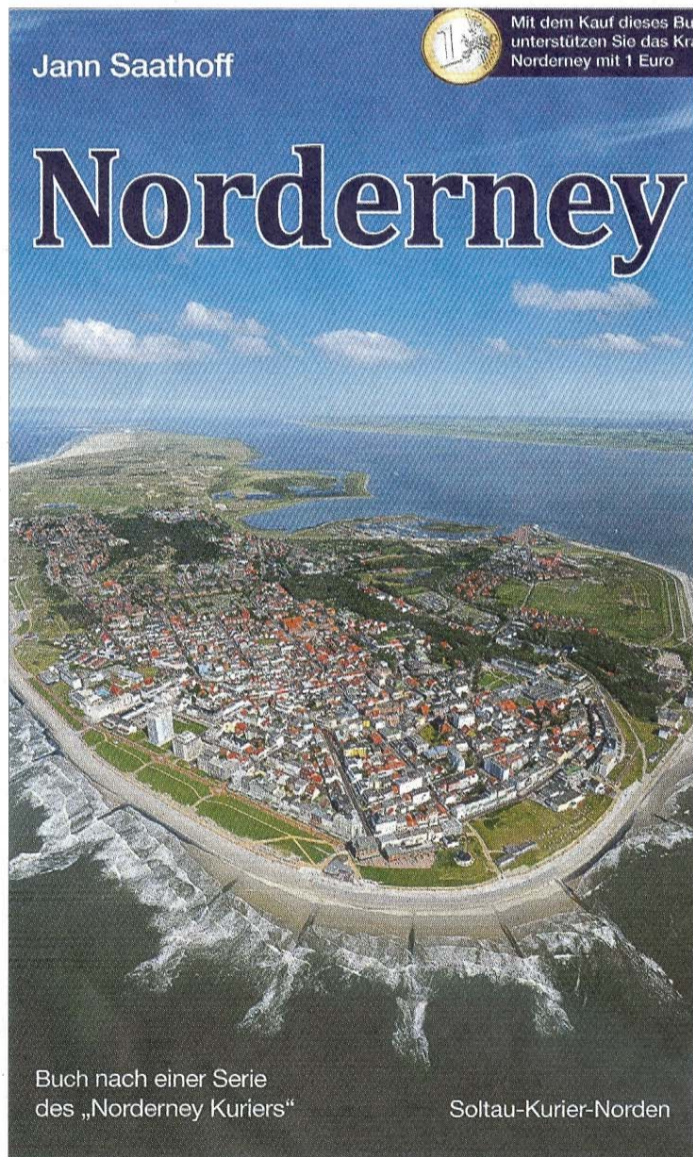
Schlicht und einfach „Norderney“ hat der 73-Jährige

sein Werk getauft, welches mit einer Luftaufnahme von Martin Stromann auf dem Titelumschlag in 65 Kapiteln den geschichtlichen Fortgang Norderneys beschreibt. Reich illustriert nimmt das Buch den Leser an die Hand und vermittelt ihm die Entwicklung des touristisch längst boomenden Eilands von der einstigen Sandbank bis hin zur Bestätigung, eines des beliebtesten Nordseebäder Deutschlands zu sein. Der Klappentext bestätigt: „Dem früheren Stadtbaumeister Jann Saathoff ist es gelungen, diese bewegten Zeiten unter Wahrung des Dokumentarischen in verständlicher Form zu beschreiben“. Der beachtliche Leserzuspruch auf seine Serie im Norderney KURIER habe den

diplomierten Architekten zu weiteren aufschlussreichen Recherchen und Dokumentationen veranlasst. Und so ist es auch kein Wunder, dass ein zweiter Teil von „Norderney“ längst in Planung ist.

Saathoffs „Norderney“ ist im Verlag Soltau-Kurier-Norden (SKN) gedruckt worden. Es ist 136 Seiten stark und vermittelt dem Leser neben den ausführlichen geschichtlichen Abrissen einen insularen Herzenswunsch: Ein Euro geht pro verkauftes Exemplar an den Förderverein des Krankenhauses Norderney, der sich bekanntlich auf die Fahne geschrieben hat, zum Existenzhalt dieser infrastrukturell elementar wichtigen Einrichtung beizutragen.

In seiner Einführung in das Buch fasst Jann Saathoff die Entwicklung Norderneys zusammen. „Die Insel Norderney, ein großer Sandhaufen aus feinem Quarzsand, umgeben von der See. Am Anfang ohne jeglichen Schutz, in feindlicher Umgebung - und doch haben die Menschen dieses Stück Sand besiedelt“. So beginnt der Autor seine geschichtliche Kurzfassung, die den Leser über die Entwicklung zum Fischerdorf und über die Wirren der verheerenden Weltkriege bis in die touristischen Boom-Jahre



Buch nach einer Serie des „Norderney Kuriers“

Soltau-Kurier-Norden

Das Titelblatt von Saathoffs „Norderney“.

führt. Saathoff: „Das Wechselbad der Geschichte hat auch unsere Insel bis heute gezeichnet und ist so zu einem erlebbaren Geschichtsbuch geworden“.

Das Vorwort zu „Norderney“ hat Hans-Lothar Graw geschrieben. Er bescheinigt Saathoff wie anderen, großen Heimathistorikern eine „große Zuneigung“ zur Insel, die den ehemaligen Stadtbaumeister dazu bewegen habe, ebenfalls ein Buch zu schreiben. Graw: „Während seines Berufslebens als Leiter des Stadtbauamts und als Norderneyer Stadtbaumeister in den Jahren von 1972 bis 2000 hat Saathoff vielfältig und wesentlich zur Gestaltung des Inselraumes beziehungsweise der Insel beigetragen“.

Jann Saathoff wurde 1937 in Osteel geboren. Bereits mit drei Jahren zog er nach Nor-

derney. Vor seiner Zeit als Norderneyer Stadtbaumeister stand der Autor in Diensten des Staatshochbauamts Norden. Dort war er für die baulichen Anlagen auf Norderney zuständig. Seinen Beruf erlernte er gewissermaßen von der Pike auf. Er besuchte auf der Insel die Schule, wurde Tischlergeselle, bevor er nach Oldenburg ging, um Bauwesen zu studieren.

„Norderney“ ist im Buchhandel und bei Jann Saathoff, Richthofenstraße 1a (Telefon 04932/923423), erhältlich. Es gibt das Buch auch beim Ostfriesischen KURIER auf Norderney, Wilhelmstraße 2. Es kostet 12,95 Euro.

### Die Historie des Namens Rass auf Norderney

**NORDERNEY/REU** - Im Ostfriesischen KURIER beginnt ab dem morgigen Sonnabend auf Seite 18 eine neue sechsteilige Serie. Autor ist der frühere Rektor der Kooperativen Gesamtschule (KGS), Georg W. Kampfer. Fundiert recherchiert und mit viel Charme und feinsinnigem Humor beschreibt er die Entstehung des auf der Insel weit verbreiteten Familiennamens Rass. Drumherum strickt er lesenswerte Geschichten rund um einzelne Persönlichkeiten und lässt bei der Gelegenheit auch den Namen Visser nicht unerwähnt.

Anzeige

### Begleitete Gruppenfahrten

9.-23. Februar 2011

**ÄGYPTEN** - Nilkreuzfahrt  
mit Badeurlaub  
5\*\*\*\*\* Schiff und Hotel

4.-19. September 2011

**KANADA** - Kreuzfahrt  
„Welt der Großen Seen“  
von Toronto nach Chicago

M/S Columbus (max. 400 Personen)



Reisebüro Norderney

Am Kurplatz 3 • 26548 Norderney  
Tel. 04932/891-154 / -155

www.reisebuero-ney.de





Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

*Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!*



**A. und E. Korus-Stiftung**

Vorstand · Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677  
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net  
www.korus-stiftung-norderney.de

**VERANSTALTUNGEN**

**Freitag, 19. November**  
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendtreff.  
17 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.



17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.  
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: Bodyforming-Gruppe des TuS.  
19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße: Meditationsabend.  
20 Uhr, Schützenhaus: Sportschießen für Gäste.  
**Sonnabend, 20. November**  
8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Meditativer Yoga-Lauf.  
**Sonntag, 21. November**  
11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.  
16 Uhr, Puppentheater Pur-

zelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.  
**Montag, 22. November**  
7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf: Morgenmeditation.  
9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
15 Uhr, Conversationshaus. Kinderfilmnachmittag mit dem Film „Käpt'n Hakenhand“. Eintritt: frei.  
15.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kinderchor.  
16 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.  
16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
16.30 Uhr, Gymnastikhalle Jugend- und Gästehaus Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.  
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.

17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendchor.  
19 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jungbläser-Treff.  
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Posaunenchor.  
20 Uhr, Badehaus: Ein Vortrag über die Heilung durch die klassische Homöopathie mit dem Titel „Warum denn krank...?“. Eintritt: vier Euro.  
20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch das Bademuseum inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.  
**Dienstag, 23. November**  
10 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
11 Uhr, Inselkirche: Kirchenführung.  
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Verfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.  
17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.  
19.30 Uhr, Kurtheater: Eine Aufführung der Landesbühne Niedersachsen Nord mit dem Stück „Antonius und Cleopatra“ von William Shakespeare. Eintritt: 18 bis 22 Euro.  
19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: „Tanz als Meditation“. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.  
**Mittwoch, 24. November**  
8 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.  
14.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kindertreff.  
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.  
18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-

Jogging.  
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.  
20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend. Bitte Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen. Kosten: fünf Euro.  
**Donnerstag, 25. November**  
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Verfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
18 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kantorei-Probe.  
20 Uhr, Bierstube „Um Süd“ an der Südstraße: Preisskat der Norderneyer Buben.  
**Freitag, 26. November**  
10 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.



16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) mit den Filmen „Wir kommen“ und „Voll voraus“. Eintritt: frei. Um eine Spende wird gebeten.

**GEÖFFNET**

Das Rathaus: Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr. Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 15 bis 16 Uhr.

**KINO**

**Freitag, 19. November**  
20 Uhr, Wall Street: Geld schläft nicht  
**Sonnabend, 20. November**  
15.30 Uhr: Toy Story 3  
19 Uhr: Die Päpstin  
21.15 Uhr: Wall Street: Geld schläft nicht  
**Mittwoch, 24. November**  
20 Uhr: Wenn Liebe so einfach wäre

**MÜLL**

Öffnungszeiten der Müllumschlagstation, Unnert Diek, ☎ 0 49 32 / 8 17 30:  
Montags, mittwochs, freitags: von 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, dienstags und donnerstags: von 8 bis 13 Uhr.

**BEILAGEN**

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma KiK. Wir bitten um Beachtung.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.  
Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Thomas Aldick, Manfred Menssen, Manfred Reuter, Thomas Fastenau, Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann  
Anzeigen: Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat, Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

**NOTDIENSTE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 19. November, bis Montag, 22. November, 8 Uhr:  
Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 0 49 41/1 92 22

**ÄRZTE**

**Sonnabend:**  
Dr. Oswald, Wilhelmstr. 5, ☎ 04932/3000.  
**Sonntag:**  
Dr. Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083.

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077, Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313, Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.  
**Sonnabend und Sonntag:**  
Kur-Apotheke, Kirchstr. 12, ☎ 04932/927000.

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elternteiltelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (Ohne Gewähr)

**Norderney Kurier**

**SCHIFFSFAHRPLAN**

25.10.10 bis 11.12.10

Norddeich - Norderney montags bis freitags	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30	19.15
sonnabends, sonn- u. feiertags	
7.30	6.30
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30	18.00

**NORDERNEY AUS DER LUFT**



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 146. FOTO: STROMANN



# Weihnachten vor Kap Mendocino

**NORDERNEY-KURIER-SERIE** Die Mannschaft des Frachters wurde vom Sturm überrascht

Auf dem Vorschiff rasselte und dröhnte es. Jedes Betreten des Decks war lebensgefährlich.

VON BERND UFEN

**NORDERNEY** – Mendocino, wer diesen Namen hört, denkt unweigerlich an den Schlager von Michael Holm aus dem Jahr 1969. Dabei gibt es eine Ortschaft dieses Namens meines Wissens gar nicht. Eher unbekannt ist, dass es ein Kap Mendocino gibt, es liegt in Nordkalifornien und ist der westlichste Landzipfel des bekannten Bundesstaates der USA. Ob es dort so schöne Mädchen gibt, wie im Schlager besungen, ist auch nicht überliefert. Bekannt ist aber etwas anderes über diese Ecke der Welt: Das Kap ist trotz seines schönen Namens und seiner Lage in Kalifornien eine gefürchtete Schlechtwetterecke und für seine plötzlich auftretenden Stürme in Seefahrtkreisen regelrecht berüchtigt.

Wir waren am 22. November mit unserem Frachter in die Hafenstadt Everett im US-Bundesstaat Washington eingelaufen. In der nach heutigen Maßstäben unglaublich langen Liegezeit von vier Wochen war das Schiff nur mit eigenem Ladegeschirr mit Holz und Holzprodukten in verschiedenen Häfen des amerikanischen Nordwestens beladen worden. In dieser Zeit hatten wir auch die Chance, die Schönheiten der Landschaft der Bundesstaaten Oregon und Washington und die Freundlichkeit, aber auch die Eigenarten seiner Bewohner kennenzulernen. Mit geliebten Straßenkreuzern über Interstate Highways Sehenswürdigkeiten und Nationalparks anzusteuern, war eine angenehme Abwechslung im Bordalltag. Abends ging es dann in den nie weit von den Piers entfernten Ortschaften in Bars und „Inns“, die einer Wildwest-Kulisse entsprungen sein könnten. An den Tischen und an den Theken saßen urige Farmer im lässigen Cowboy-Outfit,



Auf dem gesamten Lukendeckel und dem Deck befindet sich nach dem Sturm nur noch ein Trümmerhaufen. FOTO: UFEN

vor den Gebäuden parkten aber schwere Geländewagen statt Pferde. Die Leute hatten eine freundliche, offene Art und die „German Sailors“ waren schnell in die Gemeinschaft integriert.

Aber irgendwann war die Zeit des Abschieds gekommen. Schwer beladen und voll ausgerüstet traten wir die lange Reise via Panamakanal ins Mittelmeer an. Es war der 23. Dezember, einen Tag vor Heiligabend, und ein amerikanischer Frauenverband hatte extra Geschenke gesammelt,

*„Schwer beladen und voll ausgerüstet traten wir die lange Reise via Panamakanal ins Mittelmeer an. Es war der 23. Dezember“*

die dem Schiff übergeben wurden. Sie sollten Weihnachten verteilt werden. Am Nachmittag verließen wir den Hafen von Coos Bay, und als wir unseren Bug nach dem Passieren der Einfahrt in die offene See des Pazifiks steckten, bekamen wir gleich einen Vorgeschmack dessen, was uns erwartete. Draußen stand eine enorme Dünung und beeindruckende Brecher preschten auf die nahe felsige Küste von Oregon und explodierten regelrecht in weißen Schaumwänden. Der uns begleitende Schlepper verschwand sofort unter Gischtfontänen, er tanzte wie ein Pingpongball auf den Wellenbergen und verdrückte sich eilig wieder in die geschützte

Einfahrt. Für uns aber hieß es Kurs Süd und „Hebel auf den Tisch“, um den Fahrplan einzuhalten. 15 000 Diesel-PS schoben 51 000 Tonnen Stahl und Holz mit 25 Mann Besatzung gegen immer stärker werdenden Seegang in die heraufziehende Sturmfront. Das Kap Mendocino, südöstlich voraus liegend, wollte seinem schlechten Ruf wohl alle Ehre machen und der Pazifische Ozean, der aufgrund seines Namens eigentlich ein friedlicher sein sollte, war diesmal „auf Krawall gebürstet“. Nicht einmal der bevorstehende Heiligabend konnte das Wetter in irgendeiner Form besänftigen. So stand uns eine turbulente Nacht bevor, in der wir noch einiges erleben durften. Gegen Mitternacht und bei übelster Schwerwetterlage wurde das Heulen und Jaulen des Sturmes und die Seegangsräusche durch ein Dröhnen und Rasseln überhört, das aus Richtung Vorschiff zu kommen schien. Dort bahnte sich etwas an, und es war nichts Gutes. Eine Kontrolle der Decksladung vorn war unter den Wetterbedingungen nicht möglich, jedes Betreten des Decks war lebensgefährlich. Im Licht der auf den Kränen montierten Scheinwerfer

war wenig zu erkennen, aber es war zu vermuten, dass die gesamte vordere Decksladung auf Luke eins sich losgerissen hatte und über Bord ging. Durch einen unter Deck angeordneten Gang konnten wir immerhin bis in den Laderaum eins gelangen und feststellen, dass die Luken unbeschädigt waren und der Raum dicht war. Da blieb nur noch übrig, mit leicht verminderter Fahrt die Angriffe der See zu parieren und auf den nächsten Morgen zu warten. Mit dem Aufkommen des Tageslichts und dem Abflauen des Sturms offenbarte sich auch das Szenario der vergangenen Nacht. Auf dem gesamten riesigen Lukendeckel mit seiner vorher sorgfältig gestauten Decksladung befand sich nur noch ein Trümmerhaufen. Mit Ketten verzurrte Papierrollen mit einem Gewicht von fünf Tonnen hatten sich losgerissen, waren das zwei Meter hohe Lukenstülpe heruntergerollt, hatten diverse Beulen ins Deck gerammt, die Relling niedergewalzt und sich nach Außenbords verabschiedet. Die anderen Ladungsteile, Schnittholz und „Logs“ (Baumstämme) waren meist verschwunden, nur zersplitterte Reste bedeckten den Lukendeckel und das Deck. Für uns war es eine echte Weihnachtsüberraschung, kaum in See und dann so ein Fiasko. Kalifornien hatte wir uns eigentlich anders vorgestellt. Trotzdem oder gerade wegen der überstandenen Herausforderungen wurde es ein gemütliches Fest fern der Heimat. Zu späterer Stunde

*„Das Kap Mendocino, südöstlich voraus liegend, wollte seinem schlechten Ruf wohl alle Ehre machen“*

ging ich mit zwei Kollegen in den Maschinenraum, um die Wache zu übernehmen und den abgelösten Kollegen auch eine Teilnahme an der ausgerichteten Feier zu ermöglichen. So saßen wir inmitten von Instrumenten und Schalttafeln zwischen röhrenden Monstermaschinen und genossen unser Seemannsweihnachten, während am Horizont das Lichtermeer von San Francisco vorbeizog, das wir aber nicht sehen konnten.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 15. NOVEMBER

#### Deutliche Absage an Gewaltherrschaft

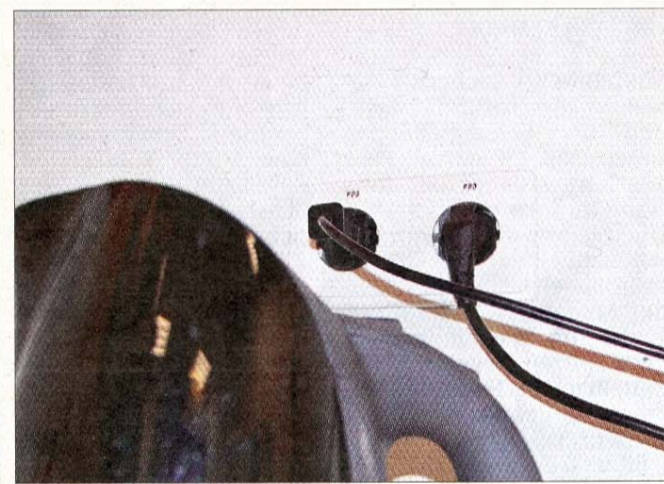
**Gedenken** Feierliche Kranzniederlegungen zum Volkstrauertag auf dem Friedhof und in der Waldkirche



### DIENSTAG, 16. NOVEMBER

#### Strompreise werden „angepasst“

**Energie** Mehrbelastungen aus Erneuerbarem-Energie-Gesetz erfordern Strompreisanpassung zum 1. Januar



### MITTWOCH, 17. NOVEMBER

#### Promedica setzt auf Qualität

**Hilfe** Rettungsdienst lobt die Zusammenarbeit mit dem Krankenhaus und der Feuerwehr



### DONNERSTAG, 18. NOVEMBER

#### Peter Heckelmann kandidiert

**Feuerwehr** Stadtbrandmeister möchte noch mal ran



## Den Bund fürs Leben – auf der Insel geschlossen



### Eheschließungen im Oktober

**05. Oktober**  
Sylvia Fortkort und Marcel Koßmann,  
Babenhauser Straße 275, 33619 Bielefeld

**06. Oktober**  
Katja Heckmann und Maik Olaf Bischoff,  
Hellweg 17A, 59514 Welver, OT Dinker

**08. Oktober**  
Petra Maria Barth, geb. Schröder, und Janusz Hubert Ochmann, Greußstraße 5,  
53947 Nettersheim, GT Frohngau

**10. Oktober**  
Sabine Lupp, Bockumer Heide 85, 59075 Hamm und Manfred Heinz Adam, In der Hovesaat 8, 59073 Hamm

Siegrid Margret Karoline Alsleben, geb. Springer, und Hubert Ernst Bernhard Mainz, Rosenweg 1, 38379 Wolsdorf

Andrea Hofmann, geb. Weichert, und Oliver Heinze, Werstener Straße 46, 40225 Düsseldorf

Kerstin Martina Hoch und Christian Benjamin Fritz, Bubensteig 12, 67245 Lamsheim

Elvira Agnes Rita Töfke, geb. Bischof, und Rainer Ingo Mekelburger, Tränkerhofstraße 39, 53332 Bornheim, StT Sechtem

**12. Oktober**  
Silvia Keimer, geb. Fischer, und Carsten Bertram, Gerhardstraße 2, 47226 Duisburg

**15. Oktober**  
Lisa Charlotte Strzolka und Tobias Franz Wilke, Südwesthörn 3G, 26548 Norderney

Christiane Bergfelder und Frank Horst Kampmann, Holthäuser Straße 58, 58093 Hagen

**18. Oktober**  
Elke Marga Anna Hirning und Tobias Hotter, Theresienstraße 18, 80333 München

**20. Oktober**  
Carola Heidemann und Martin Helwing, Willibrachtstraße 11, 60431 Frankfurt am Main

**20. Oktober**  
Stefanie Papenfuß und Falko Maas, Jahnstraße 7, 64285 Darmstadt

**26. Oktober**  
Sabine Beckert und Karl-Helmut Morsbach, Friedrichshammer 1, 42349 Wuppertal

**29. Oktober**  
Sabine Möbius und Jürgen Eisen, Heidestraße 104, 58119 Hagen

**29. Oktober**  
Tanja Fuchs, geb. Negle, und Tobias Heilmann, Ostpreußenstraße 1a, 67292 Kirchheimbolanden

**30. Oktober**  
Anita Moggert und Ralf Albert Schönberger, Am Auweg 45, 60437 Frankfurt am Main

**30. Oktober**  
Ina Maria Molewski, geb. Lücke, und Ulrich Göttke, Landgrafenstraße 84, 44652 Herne

**30. Oktober**  
Katrin Konerding und Daniel Hubert Bitter, Bodenshofweg 3, 50858 Köln, OT Junkersdorf





Milchbar heute, rechts der untere Teil von Scherls Pavillon.



Im Mittelpunkt steht Scherls Pavillon und die Buchhandlung Braams.

# Attraktiver Strandabschnitt wurde Opfer der See

**HISTORIE** „Scherls Lesehalle“, Braams Bibliothek“ und der Seestegschuppen gehören lange der Vergangenheit an

Ein Informationspunkt ist geblieben: Es trifft sich das „Schattenkabinett“ an der Milchbar.

VON JANN SAATHOFF

**NORDERNEY** - „Scherls Lesehalle“, „Braams Bibliothek“ und der Seestegschuppen waren alle an einem Platz am Nordwestkopf der Insel Norderney konzentriert. Ein Überbleibsel dieses Konzentrationspunktes des damaligen Bades ist die heutige Milchbar. Der auf runde Säulen ruhende Rundbau mit dem spitzen Kegeldach unmittelbar am Ende des Damenpfades entstand 1908 als „Scherls Lesehalle“. Es handelte sich um einen Zeitungs- und Buchladen mit Lesehalle.

August Scherl war um die Jahrhundertwende der „Zeitungspapst“ von Berlin. Er führte eine Art Verlagskon-

zern unter anderem mit dem „Berliner Lokalanzeiger“, der „Berliner Abendzeitung“, der „Gartenlaube“ und vielen anderen.

Der Informationspunkt an dieser Stelle, wo die heutige Milchbar steht, hat sich bis heute erhalten. Allmorgendlich trifft sich hier das sogenannte „Schattenkabinett“, eine Anzahl älterer Norderneyer, um die neuesten täglichen „Norderneyer Nachrichten“ auszutauschen.

Die Lesehalle wurde 1935 zur Milch-Trinkhalle und von 1945 bis 1951 „Tea- und Cofeeroom“ der englischen Besatzungsmacht. 1952 erfolgte eine wesentliche Erweiterung durch einen rechteckigen Anbau nach Westen und die Wiedereröffnung als „Milchbar am Meer“ mit Selbstbedienung. Gleichzeitig werden öffentliche Toiletten erbaut und ein Vermietbüro für Strandkörbe eingerichtet. 2007/2008

erfolgte erneut eine Erweiterung der Restauration,

Es ist bedauerlich, dass zu diesem Zeitpunkt die Möglichkeit, die frühere Form eines Rundbaus in Anpassung an die vorhandene traditionelle Bauform wieder aufzunehmen, nicht erfolgte, obwohl ein entsprechender Entwurf durch eine Studentengruppe vorlag. Eine bauliche Einheit sei die Milchbar in ihrer jetzigen Form nicht geworden.

Auf der Westseite der Rampe, gleich gegenüber dem heutigen „Rode Huus“, befand sich „Braams Buchhandlung“. Im Jahre 1874 eröffnete die Buchhandlung Braams aus Norden eine Filiale mit Buchhandlung, einer Bibliothek und einer kleinen Druckerei. In der Druckerei druckte der Verlag die Fremdenliste des königlichen Seebades, in der alle neu angekommenen Gäste verzeichnet waren und

mit weiteren Informationen als Badezeitung herausgegeben wurde. Die Buchhandlung war von Mai bis Oktober geöffnet und die Lokalzeitung erschien vier- bis sechsmal wöchentlich. „Mal sehen wer da ist“, war für die Gäste eine interessante Lektüre.

1909 übernahm Otto Freund die Geschäftsführung des Betriebes. Die exponierte, gute Geschäftslage hatte nicht nur Vorteile. Nach der Sturmflut im Oktober 1936 bedrohten weitere Sturmfluten den Standort, so dass der Betrieb 1938 in einem Neubau in die Poststraße verlegt wurde. An diesem Standort wird der Betrieb heute in dritter Generation fortgeführt und verfügt als einzige Druckerei auf einer Ostfriesischen Insel über eine Farb-Digitaldruck-Maschine.

Der Seestegschuppen im weiter zurückliegenden Bereich überstand die Sturmflut 1936. Schon ab 1926 diente

der Schuppen für die Winterlagerung von Strandkörben und später als Garage für die kleinen Elektrozüge „Strandnix“ und „Delphin“, die die Kurgäste von der Kaiserstraße zum Nordstrand beförderten.

Nachdem die Elektrozüge dem Rotstift zum Opfer fielen und nicht mehr eingesetzt wurden, gab es immer wieder Ideen, den Strandkorbschuppen anderweitig zu nutzen. Zunächst sollte darin ein Bademuseum eingerichtet werden, das aber an der Machbarkeit im finanziellen Bereich scheiterte und das jetzt im Gebäude des ehemaligen Freibades am Weststrand eingerichtet wurde.

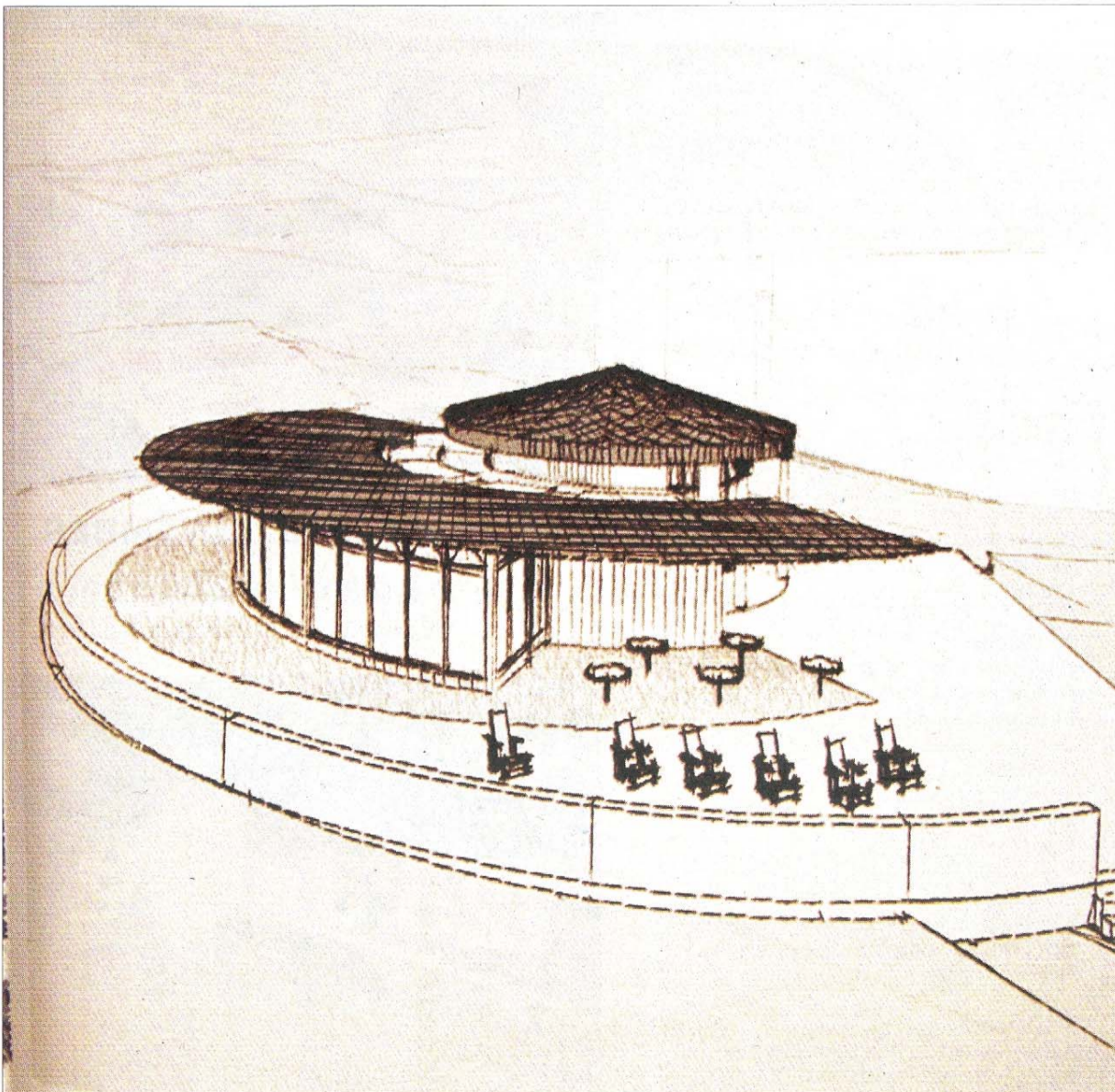
Dann kam aber 2003 die Kommunalisierung des Staatsbades. Im Zuge dieser Verhandlungen hat das Land Niedersachsen den Strandkorbschuppen an die Familie Brune verkauft.

Brunes haben das Gebäude

entkernt und mit großem finanziellen Aufwand zu einem führenden Hotelrestaurant mit vorgelagerter Freiterrasse ausgebaut. Das Restaurant führt den Namen „Seesteg“ und erinnert dadurch an einen zentralen Punkt des Badeslebens der Vergangenheit.

Durch das Einziehen einer Decke in den Hallenraum erfolgte die Schaffung eines zusätzlichen Hotel-Geschosses. Auf der Dachfläche entstand ein Schwimmbecken mit Liegeterrasse. Auf diese Weise wurde ein Bauwerk von hohem touristischen Nutzwert mit Meerblick geschaffen und eine hässliche Hinterhofsituation beseitigt.

Wenn der Betrachter die Strandszenerie der damaligen Zeit mit der heutigen vergleicht, dann kann jeder selbst ermesen, welchen Verlust an Attraktivität dieser Strandabschnitt durch die Angriffe der See erlitten hat.



Neugestaltung der Milchbar: Entwurf einer Studentengruppe.



Scherls Pavillon.



# Eine Inselrundfahrt mit Sturmtief „Carmen“



Wer den kürzesten Weg zum zweiten Fähranleger nimmt, bekommt nasse Füße.



Am Weststrand angekommen – das Piratenschiff ist klar zum Auslaufen.



Zwischen Weststrand und Milchbar peitschen die Wellen bis auf die Promenade.



Und sie lassen so einiges am nächsten Tag zurück.



Am Nordstrand trauten sich noch wenige Mutige durch die Windböen und Sandverwehungen.



Eine Klettertour für die Kleinen am Strandaufgang Krankenhaus.



Am FKK-Strand wurden die Strandkörbe in diesem Jahr rechtzeitig in Sicherheit gebracht.



Golfplatz: Dringend Platz für neue Löcher – die alten sind zu oft vollgelaufen.



## Kartenvorverkauf

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

## Konzerte

**20.11.10 Ludgeri Gospel Singers  
in concert**

19.30 Uhr Ludgerikirche Norden € 8,00

**21.11.10 Ludgeri Gospel Singers  
in concert**

17.00 Uhr St. Bonifatius Arle € 8,00

**23.11.10 Joe Cocker  
Hard Knocks Tour 2010**

20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 40,90

**26.11.10 Deep Purple &  
Special Guest**

20.00 Uhr Weser-Ems-Messehalle, Oldenburg ab € 59,10

**01.12.10 Revolverheld  
Live und in Farbe Tour Teil 2**

20.00 Uhr Modernes, Bremen € 25,75

**03.12.10 DIRESTRATS**

ab 21.00 Uhr Meta's Musikschuppen, Norddeich € 10,00

**07.12.10 SCOOTER**

**Stuff the Turkey X-Mas  
Tour 2010 + Special Guests**

20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 37,30

**10.12.10 Selig**

21.00 Uhr Aladin Musik Hall, Bremen € 30,00

**11.12.10 Torfrock Bagaluten-  
Wiehnacht 2010**

20.00 Uhr Sparkassen Arena, Aurich € 27,25

**12.12.10 Stanfour**

**Rise and Fall Tour 2010**

20.00 Uhr Modernes, Bremen € 23,70

**28.12.10 Buddy in Concert  
„Rock n Roll Show“**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 22,00

**05.01.11 Giora Feidman**

20.00 Uhr Ludgerikirche, Norden € 38,00

**26.01.11 Jan Delay Disko No. 1**

20.00 Uhr Weser-Ems Halle, Oldenburg € 33,35

**19.02.11 The Australian Pink Floyd Show  
Greatest Hits World Tour**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 34,35

**09.03.11 PUR Live & Akustisch 2011**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 44,00

**17.03.11 Wir sind Helden**

**Bring mich nach Bremen**

20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 28,85

**16.04.11 The Starfighters and Friends**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 14,50

alle Preise ohne Gewähr



Ilka Rah  
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter  
auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann  
☎ 0 49 31 / 925-155

## Alfa Romeo

Alfa Romeo 156 Twin Spark, Bj 98, Klima, ABS, AHK, VB 1.250 €, ☎ 0173-7766886

## Audi

Audi A 4 101 PS, EZ 99, TÜV/AU 9/12, 61.400 km, 4.000,- €. Tel. (04971) 7168

Audi 80 B 4, EZ 93, TÜV 01/12, 115 PS, Wi.-/So.-Reifen, VB 950 €, Tel: 04934/1318

Audi A4 Avant, Bj. 96, 280tkm, neue Winterreifen auf Felgen und Sommerreifen auf Alufelge, VB 1200€. Tel. 015224519749

A3 Sportback 1,9 TDI, Klima, Parkhilfe, AHK, etc., 5-tür., lavagrau, 11/07, 1 Satz WR, 122tkm, VB 12.200,- €, ☎ 0172-1453533

A3, 150 PS, Bj. 99, TÜV 3/12, scheckh., viele Extr., Tuning, graumet., 170.000 km, 0171-6715573 o. 04921-589005

A4, Bj. 00, 110tkm, 102 PS, schw., 18" Zoll Aluf., gepfl., VB 5.800,- €, 04944-2887

Audi 80, Bj. 90, AHK, TÜV/ASU 08/11, schadst.arm D3, VB 700,- €. ☎ 04934-1338

## BMW

320i, TÜV 6/11, ☎ 0160-98269039

BMW 330 d Touring Bj 11/02M2 PaketVollausstattung 189 TKMVB 8500 Tel. Tel.:015111538394

BMW 318i Touring, EZ 01, scheckh.gepfl., schwarz, 194 tkm, VB 4.890 €, ☎ 04934-910245 o. 0171-1057669

## Chrysler

Chrysler PT Cruiser Limited 2,0, Bj. 03, 141 PS, 130.000 km, Ledersitze, Sitzheizung, Heckspoiler, Traktionskontrolle, Klima. Neu: Schreibenbremsen, Zahnriemen, Alufelgen, Allwetterreifen, TÜV/AU, Topzustand. Tel. (04464) 942110

## Dacia

Sandero, Bj. 08, ca. 50tkm. TÜV 09/11, mit Garantie, LPG-Gasanzl., Klimaanzl., WR auf Felgen, NP 12.998,-€, VB 7.000,-€, ☎ 0151-53147432

## Daihatsu

Sirion, EZ 03/10, 70 PS, 20,- € St./jährl., Verbr. 5 l, Klima, CD, So.-Wi.-Reif., Alufelgen, VB 10.500,- 0160-96661461

## Fiat

Fiat Stilo 1,6 4-Tür., gr. Panoramaschiebedach, 1. Hd. (Frau), Scheckheft, EZ 05, 69 tkm, silber, VB 4.300,- €. Tel. (0178) 5260174

## Ford

Ford Escort Turnier Bj. 97, 65 kW, AHK, Klima, TÜV/AU 01/12, VB 1.200,- €. Tel. (0174) 1801985

Escort Kombi, 75 PS, Bj. 97, TÜV/AU neu, 172tkm, blau-met., v. Neut., 0170-5559308

Fiesta, Bj. 94, TÜV 8/12, an Bastler, ☎ 04941-9905865 o. 0152-26371709

Fiesta, Bj. 97, 135.000 km, 55 kW, TÜV 6/12, VB 1.100,- €, ☎ 0174-2520726

Ford Escort, Bj. 1997, TÜV 10/2010, als Bastlerfahrzeug zu verk., 750,- €. ☎ 01515-0466119 ab 15.30 Uhr

Ford Ka, 130 tkm, Bj. 1999, VB 1.200 € inkl. WR, 44 kW, 1,3 l, ☎ 04941-7861

## Ford

Umständh. zu verk.: Focus Ambiente, 5 tür., 1,4 ltr., 55 KW, 75 PS, EU 4, Bj 6/01, TÜV&ASU 2/12, 67.500 km, Radio, ZV, metallic, Servo, eFh, Kat neu, neu bereift, WR a. Felgen, Klima, sehr gepfl., VB 5.500,- €, ☎ 04925-8005 o. 0162-6542605

## Honda

Honda CRX Targa 1,6 Ltr 125 PS 2. Hand gepflegt 117000Km VB.3300€Tel: 04936 1006 Tel.

## Hyundai

Hyundai Matrix Diesel EZ 3/06, grau, 52 tkm, Preis VS. Tel. (04421) 41998

Hyundai Accent Bj. 01/2000, TÜV 01/12, 55KW, AHK, ALU, tiefer gel., Spoiler, Flosse, Winterreifen, 1500€, Tel.04931/6154 (ab 18Uhr)

Hyundai, 5 Türrer, Benzin, EZ 2/10, 2700 km. Tel. (04936) 7454

WR MS 185/65 R14, 86T, Hyundai Matrix mit Felgen zu verk., 04931/974130

H1 Kastenwagen, Diesel, 140 PS, weiß, Bj. 2009, 6.500 km, Dachgepäckträger m. Leiterrolle u. AHK, 14.500,- €. ☎ 04261-3564 o. 01520-8969164

KIA

Sorento 2,5 CRDi, EZ 5.1.2007, schwarz-met., 55tkm, 170 PS, LM-Felgen, Becker Radio/Nav, AHK, Klima, top Zustand, FP 15.000,- €, ☎ 0172-2868842

Norderney Kurier  
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney

Mercedes

Mercedes C 180 T Bj. 11/96, 158.000 km, Klima, imperialrot, ab Dez., VB 3.600,- €. Tel. (04461) 6110

DB, 180 C, schwarz, Bj. 96, TÜV 3/12, 211 tkm, Vollausstattung, Anhängerkupplung, Alufelgen, Winterreifen, VB 2300 €. Tel. 015157418241

A 160 EZ 11/01; 127 tkm, 75 kW, Silbermetall, 5-türig, VB 4500 €. Tel. 04931/998414 o. 01751482730

A Klasse TÜV neu, sehr guter Zustand, 8-Fach bereift, VB 6800 €, Tel. 04934 4373

A 150 Elegance, 95 PS, Bj. 05/2005, 62tkm, TÜV bis 05/12, beige-met., gepfl., Sonderausst., VB 10.500,-€, ☎ 01520-8980972

DB 190 E, Bj. 92, 340 tkm, G-Kat, TÜV/ASU 11/11, VB 1.000 €, ☎ 04921-583794

E 240 Elegance, EZ 12/03, 50tkm, 130 kW, Benz., dkl.-blau-met., Autom., scheckh., div. Extr., 15.300,-€, 04941-63363 o. 0178-9742165

E280 T Brabus, EZ 3/00, kein Rost, alle Türen/Heckkl. neu, sehr guter Zustand, VB 6.500,- €, ☎ 04944-920463

Mitsubishi

Mitsubishi Mirage Coupé Bj. 95, 103 kW, 1,9 l, TÜV/AU 6/11, Klima, Alu, 122.000 km, Topzustand, VB 850,- €. Tel. (0174) 1801985

Lancer Kombi, Bj. 98, Reifen/Auspuff neu, AHK, Verbr. 7 l, VB 850,-€, 04943-924698

## Nissan

ALMERA 1,6ltr. 90 PS, 3190 €, Limousine 4-türer, TÜV 06/11, 58.719 KM, Bj 06/98 Tel. 04931 8107157

Nissan Micra TÜV/AU neu, 550 € Tel. 04934/7792 o. 01714564657

## Opel

Opel Astra Caravan Bj. 97, 151 tkm, TÜV 12/11, WR auf Felge, 1.500,- €. Tel. (04422) 5287

Opel Astra blau, Modell 95, TÜV neu, SD, ZV, für 1.500,- € Neuteile, 1.280,- €. Tel. (04453) 3697 od. (0175) 1663173

Opel Corsa B Bj. 96, lila, TÜV/AU 7/11, 44 kW, VB 800,- €. Tel. (04463) 808149

Opel Astra F Bj. 94, 130.000 km, TÜV/AU neu, Winterreifen / Sommerreifen, 900,- €. Tel. (0152) 22109608

CORSA B zu verkaufen Bj.95, 160tkm, blau, Alu-Felgen, Schiebed., Benzinpumpe neu. TÜV abgel. Preis 450,- VB. Tel. 0170-3138826

Astra Caravan, EZ 06/93, TÜV/AU 8/11, 1,4 l, 60 PS, fahrbereit, an Bastler zu verk., VB 400 €, ☎ 04942-912490 o. 0172-5369688

Astra TÜV/AU neu, 4tür., LM, WR, SD, VB 1.400,- €, ☎ 0176-27243017

Corsa B, Bj. 97, TÜV/AU 2/12, dkl.-blau-met., sehr gepfl., 1450,-€, ☎ 0173-8420364

Corsa B, EZ 98, 137tkm, VS, ☎ 0173-4714352

CorsaB 2000, 67€ Steuern, TÜVneu, 2650€ 04941-984100

Gepfl. Corsa B, Sondermodell Visa, blau, Bj 11/99, 73.900 km, Servo, ZV, SD, eFh, WRäder, VB 2.550,- €, 0173-2323559

Omega B, LIMO., Ez. 97, 150tkm, TÜV 1/2012, guter Zust., viele Extr., VB. 1400,-, ☎ 04954-894542

Opel Zafira A 2.0 DTI 16V Selection Exec. 74 kW, 100 PS, Bj. 07/01, 141.287, TÜV/AU 03/12, Radio CD, Klima, etc. inkl. WR. und Radtrailer. VB. 4.800,-, ☎ 04921-450758

Opl Astra "Selection", 1.6 LIMO, Bj. 04/01, 5tür., Benzin, 85 PS, 124.000 km, schwarz, AHK, Klima, Sportausstattung, Alufelgen, 4 WR auf SF, TÜV/AU 04/12, Radio/CD, 4.490,-, ☎ 04941-972486

Vectra, Bj. 98, m. Klima, u. vielen Extr., Pr. VS, ☎ 01520-7048451

Brot zum Leben... das ist die Achtung der Menschenwürde www.brot-fuer-die-welt.de

Peugeot

Peugeot 206 Grand Filou Cool, Wi.- u. So.-Reifen, 75 PS, TÜV/AU neu, 61.000 km, Benzin, 3 Türen, silbermetall, ZV, Nichtraucherfahrzeug in gepflegtem Zustand, 5.190,- €. Tel. (0176) 62013694

Peugeot 106, top Zustand, günstig zu verk. Tel. 01623309683 o. 01738196056

Peugeot 106, Bj. 97, TÜV/AU 12/11, super gepfl., 1.950,-€, ☎ 0152-26795730

## Renault

Renault Scenic 1,9 dci RT Bj. 2001, Klima, blau, Diesel, 102 PS, 210.000 km, AHK, Kupplung und Lichtmasch. neu, guter Zustand, 2.500,- €. Tel. (04971) 926375

Clio, EZ 1997 1. Hand, 95000km, TÜV 04/12, rot, Ganzjahresreifen u. Batterie neu, sehr gepflegt, VB 1500€, Tel:04931/15429

SCENIC 1.6 16V RXE Bj.99, 107 PS (79 kW).141tkm.Graumet.Servo.AHK.Klima.Nebelsch.CD Radio. ZVR.4x elektr. FH.Allwetter auf Alu.Sehr gepfl.VHB 3300€ Tel. 04936/3209339

Renault Scenic 4 WR auf 4 Loch Stahlfelge 185/65 R 15. Tel. 04931/12845

Clio, Bj. 99, 58 PS, TÜV/AU 11/11, 122tkm, VB 2.600,-€, ☎ 0176-70571015

Megane, Bj. 2003, VB 4.500 €, ☎ 04921-29640

Twingo 2003, 58PS, 4xAirb, Servo, 3750€, 04941-984100

Smart

Smart Passion cdi 3 l Diesel / 100 km, Glasdach, Autom., Bj. 2003, 79.800 km, Klima, Alu, unfallfrei, TÜV neu, WR, 4.390,- €. Tel. (0157) 87137228

Wohnmobile

Familie sucht gepflegtes Wohnmobil Tel. 0172 2006954

Ford Transit Reimo EZ 92, Herd, Kühlschr., 2-4 Schlafpl., TÜV/AU 05/12, VB 3800€, Tel.0175-5015914 od.04934/910081

Heckkoffer f. Wohnmobil, L 1,40 m, B 50 cm, H 70 cm, 200,-€, ☎ 0151-17574781

Kastenwagen Trendmobil La Strada, EZ 06/2004, 2,8 HDI, 94 kW/129 PS, 100tkm, TÜV/AU neu, Markise, SAT, AHK usw., 22.900,-€, ☎ 01520-6071465 Jever

WR Fiat Womo, 2 x Uniroyal M+S u. 2 x Semperit WR je 215-70-R15 auf SF, ☎ 04946-991994

Wohnwagen

Wohnwagen gesucht von privat, gerne Etagenbett oder 2 Sitzgr., 4-5 Pers., ab Bj. 90. Tel. (0441) 682140

Wohnwagen Weippert Bj. 2004, Gesamtlänge 9,35 m, zulässiges Ges.-Gew. 2.600 kg, 13.900,- €. Jever, Tel. (01520) 6071465

Kastenwagen Trendmobil La Strada, EZ 6/04, 2,8 HDI, 94 kW / 129 PS, 100.000 km, TÜV/AU neu, Markise, Sat., AHK usw., 22.900,- €. Jever, Tel. (01520) 6071465

Wohnwagen als Bauwagen (o.Pap.), 200€, 04933/991740

Weippert, Bj. 2004, Ges.-L. 9,35 m, zul. Ges.-Gew. 2600 kg, 13.900,-€, ☎ 01520-6071465 Jever

Fahrräder

18er Mädchenfahrrad mit Stützrädern; Herrenfahrrad, sehr gut erhalten. Tel. (04971) 290738

Da.-Fahrrad 28", zu verk., ☎ 0151-58700907

Gebr. Da.-Fahrrad, 28er, verst. Rahmen, 65 €, ☎ 04948-959491



**Fahrräder**

**Herrenfahrrad**, Koga Mijata, 28" m. Kettenschalt., ☎ 0163-6838316

**Herrenrad Hercules**, 28", RH 61 cm, 7-Gg. Nabe, VB 80,- €. ☎ 04921-680627

**Mountain-Bike**, 26er, zu verkaufen, VS, ☎ 0175-6657614

**Neues Damenfahrrad**, 28", NP 400 €, gü. zu verk., ☎ 0176-66432090

**Neuw. Da.-Rad** aus Gewinn, NP 420,-€, VB 230,-€, ☎ 04941-5604

**Puky Kinderfahrrad**, gut erhalten, rot/gelb, 14", VB 60 €, ☎ 0176-53432625

**Su. 24er Ju.-fahrrad**, ☎ 04921-4657

**Rund ums Pferd**

**Pferdeboxen - Nähe Jever** zu vermieten. Tel. (0171) 3153315

**Norweger Wallach** 7-jährig, aus Zeitmangel zu verkaufen, FP 1.200,- €. Tel. (04426) 1347

**Perdeboxen frei** täglich Auslauf möglich. Wangerland, Tel. (0151) 53526187

**Shetlandpony und Zwergziegenbock** zu verk. Tel. 04936/1470

**WG-Zimmer auf Reiterhof frei!** Pferdeeinstellung möglich. Tel. 0176/66447864

**Kinderliebe Shetty-Ponys** zu verkaufen. Tel.01601047664

**Shetland-Pony**, mehrere Fohlen, gechipt und prämiert. Tel: 04941/71694

**Helle große Pferdebox** frei, Spetzerfehn, ☎ 04943-201018

**Reitbeteiligung** ab 16 J. in Leezdorf ges., 04934-499135

**Su. ca. 20 RB** gutes Pferdeheu. ☎ 04944-1092

**Wassersport**

**70 PS Johnson** 2-Takt Lanchaft m. Zubeh., general überholt, Pr VS, ☎ 04921-65614

**Su. Reparaturbed.** Sportboot, Tel. 0152 04865878

**GFK Boot** m. Straßentrailer, VB 600,-€, ☎ 01577-8077677

**Segelfertige Congerjolle** m. Motor und Trailer zu verk., ☎ 04971-912418

**Straßentrailer, neuw.**, m. Pap., o. TÜV, ungebremst, inkl. Stützrad, nur 3 x benutzt, dh. neuw., FP 750,-€; Yamaha 4 PS AB, 1997, 1a Zust., VB 440,-€, ☎ 0162-7142878

**Suche gepflegtes Kajütboot** mindestens 5 m lang m. Gaskocher, Spülbecken, WC, Motor m. E-Start und Fahrerperrennung bis 4.500,- €, ☎ 01512-3571103 ab 16 Uhr

**Yamaha 9,9**, 4 Takt, Lanchaft m. Zubeh., Pr VS, ☎ 04921-65614

**Verschiedenes**

**Traditionelle Chinesische Medizin**

**TAO-Praxis Mr. Lee** ☯  
 • jedes Wochenende ein Wellness-TCM-Behandlungsangebot  
 • Tai-Chi-Workshop (Vor Anmeldung)  
**Tel. (0 49 32) 46 75 81**  
**Mobil: (01 57) 77 33 72 07**  
 Gartenstraße 58a · Norderney

**Ihre Stiftung gibt Kindern eine Perspektive**



Verwirklichen Sie Ihre persönliche Stiftungsidee mit der SOS-Kinderdorf-Stiftung und helfen Sie so Kindern bei einem guten Start in ein eigenständiges Leben.

Fördern Sie Informationen an unter:  
 SOS-Kinderdorf-Stiftung  
 Petra Träg  
 Renatastraße 77 · 80639 München  
 Telefon 089-126 06 109  
 stiftung@sos-kinderdorf.de

**SOS-Kinderdorf-Stiftung**  
 www.sos-kinderdorf-stiftung.de

Vor meinem Abschied von Norderney nach 31 Jahren möchte ich mich ganz herzlich bei allen bedanken, die mir besonders in den letzten drei schweren Jahren so geholfen, mir immer wieder Mut gemacht haben, und für mich da waren. Ich werde das nicht vergessen und freue mich schon auf Besuch von Norderney in Aurich.

*Erika Schuster*

**Sie suchen eine Beschäftigung oder möchten sich etwas dazuverdienen?**



Wir suchen

**eine/n Zusteller/in**

für unseren Ostfriesischen Kurier auf Norderney auf Basis der geringfügigen Beschäftigung (400,- €), gerne auch Rentner

Wenn Sie ein hohes Maß an Zuverlässigkeit mitbringen erwarten wir Ihre Kurzbewerbung an:

Vertrieb, Ostfr. Kurier, Stellmacherstr. 14, 26506 Norden oder per E-Mail: vertrieb@skn.info



**Ostfriesischer Kurier**

**Rund ums Pferd**

**Pferdeanhänger**, 1,5 zu verk., ☎ 0173-2027360

**Reiten macht Spaß!**  
**REITSPORT OSTEEL**

**Die Zeit des Türchen-Öffnens steht bevor.**

**Traditionelle Adventskalender mit und ohne Schokolade.**

**An den Adventssamstagen sind wir von 9.30-16.00 Uhr für Sie da.**

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

**Rund ums Pferd**

**Biete Reitbeteiligung/ Pflegepferd** pflegepferd@online.ms Raum Ostgroßefehn/ Holtrop. Brave Pferde, guter Reitunterricht, netter Stall. Keine Turnierteilnahme. Tel. 01791059655

**Hannoveraner Fohlen** zu verk. Tel. 01715312939

**Ponys** zu verk. Tel. 01715312939

**Suche dringend Reitbetg.** für mein Endmaßpony, ca. 1,47 m, ab 16 Jahre, Burhaffe. Tel. (04462) 943675

**Rund ums Pferd**

**Privater Reitstall** - zum Verkauf stehen: mehrere gut gerittene Sport-, Freizeitpferde und Ponys, super schicke Hafflingerstute, 2 Pferdetransporter, Böckmann, alles günstig zu verk., Tel. 0162-1055923

**Suche 2er Pferdeanhänger** mit TÜV, bis 1.800,-, ☎ 0176-63357328

**Super Wintec 500 VSD Sattel** mit Cair, o. Zubeh., 300,- €, (NP 550,- €, ☎ 0176-26303445

**Tinker-Stutfohlen** zu verk., ☎ 0173-2494671

**Immobilien**

**Sande - Lavayweg** Schöne sonnige, renovierte ETW, Bj. 1997, für 75.000,- € zu verk., 1.OG, 68 m², 2 Zi., Kü., Bad m. Dusche, Balkon, 2 Abstellr., PKW-Einstellpl. Tel. (04421) 54840

**Einfamilienhaus in WHV** von junger Familie gesucht. Tel. (0175) 7249141

**4-Zi.-Eigentumswohnung** in WHV, 80 m² u. Studiowhg. 32 m², 2 Kü., 2 Bäder, Gä.-WC, HWR, Südbalkon, gr. Garage, für 79.000,- € von Priv. zu verk. Tel. (0179) 9745564 od. (04421) 81288

**Norden/Norddeich** Neubauten: div. Bungalows und DHH, zentral, hochwertig, bezugsfertig 2010 zu verk. H. Krause (priv.) Tel. 01716451487

**Hage** Neubauten von Bungalows und DHH, Rykena (von Privat) Tel. 0171 8140224

**Beamtin sucht** neuw. DHH in NOR, Tel. (04931) 12748

**Landhaus in Osteel** EH in Alleinlage mit 7300 qm Grdst.Maklerfrei.79000€ Tel. 0170-3868265

**Doppelhaus m. Massivgaragen** in Marienhafte als Rohbau v.Priv. zu verk. Tel.01758809524

**Suchen Baugrundstück** in Hage/Berumbur, mind. 850 m², Tel. 0160 90225047

**Baugrundstück gesucht** EMD-Borssum/Petkum, mind. 600 m². ☎ 04921-999874 ab 18 Uhr

**Carolinensiel**, FeWo, WZ, 1/2 Schl.zi., Balk, ab 69.000,-, ☎ 04464-1055

**DHH in Logumer Vorwerk**, Emden zu verk., ca. 100 m² Wfl., Bj. 1930, ständig modernisiert, inkl. Nebengeb., VB 79.000 €, ☎ 04921-996383

**He, Norderneyer!**

**Ja, Sie lesen richtig: Freudiges Ereignis, Geburtstag, Hochzeit, Ehejubiläum? Ihre Anzeige ist kostenlos!\***



**Anruf genügt!**

**Trauerfall oder Nachruf? Auch diese Anzeigen sind bei uns kostenlos!\***

\*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Ihre Lokalzeitung für Norderney

**Ostfriesischer Kurier Norderney Kurier**

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2  
 Tel. (0 49 32) 8 69 69-0 · Mail: norderney@skn.info

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Bekanntmachung**

Die nächste öffentliche Sitzung des Rates der Stadt Norderney findet am **24.11.2010 um 18:00 Uhr** im Conversationshaus, Weißer Saal, Am Kurplatz 1, statt.

Auf der Tagesordnung stehen u.a. die Vorstellung des Projekts Golfplatzverweiterung sowie die Beratung über das Vorhaben (Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen), Erneuerung des Aufstellungsbeschlusses zur 10. Änderung des Flächennutzungsplanes (Bereich Golfplatz), Bebauungsplan Nr. 8 „Bäcker-/Kirchstraße“, Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich Georgstraße, Wilhelmstraße, Brunnenstraße (Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen), Bebauungsplan VE Nr. 64 „An der Lüttje Legde“, die Satzung zur Änderung von Bebauungsplänen (Windfänge, Wintergärten) sowie Umbau und Erweiterung Gästehaus TuS Norderney.

Die genaue Tagesordnung kann dem Aushang im Rathaus, Am Kurplatz 3, entnommen oder im Internet unter [www.stadt-norderney.de](http://www.stadt-norderney.de) aufgerufen werden.

Die Sitzung wird durch Radio SWS übertragen.

Norderney, den 16.11.2010

**Stadt Norderney**  
 Der Bürgermeister  
 Salverius

**Ankündigung einer Teileinziehung**

Es ist beabsichtigt, die in der Gemarkung Norderney, Landkreis Aurich, gelegene Friedrichstraße zwischen der Heinrichstraße und Bismarckstraße und die Schmiedestraße zum 18.03.2011 als öffentliche Straße auf die Benutzung von Fußgänger-, Fahrrad- und Anliegerverkehr zu beschränken.

Mit der Teileinziehung der Friedrichstraße im Abschnitt Ecke Heinrichstraße bis Ecke Bismarckstraße sowie der Schmiedestraße erlischt der Gemeingebrauch auf bestimmte Benutzungsarten im oben genannten Bereich. Er wird aus Gründen des öffentlichen Wohls sowie aus Gründen der Sicherung und Ordnung des Verkehrs in diesem Gebiet auf die Benutzung durch den Fußgänger-, Fahrrad- und Anliegerverkehr beschränkt.

Dieses Vorhaben wird gemäß § 8 Abs. 2 NStrG hiermit bekannt gegeben.

Ein Lageplan der zur Teileinziehung vorgesehenen Fläche liegt während der Dienststunden im Eingangsbereich des Rathauses zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Norderney, 16.11.2010

**STADT NORDERNEY**  
**Der Bürgermeister**  
**In Vertretung**  
 Ulrichs

**Bekanntmachung**

Die nächste öffentliche Sitzung des Ausschusses für Haushalt, Finanzen und städtische Beteiligungen findet am **23.11.2010 um 18.00 Uhr** im Haus der Insel, Nordeingang - Konferenzraum 1-2, Am Kurtheater 2, statt.

Auf der Tagesordnung steht u.a. Änderung der Straßenreinergebührensatzung und Kalkulation 2011, Änderung der Abwassergebührensatzung und Kalkulation 2011, Änderung der Zweitwohnungssteuersatzung und Investive Maßnahmen für die Jahre 2011-2014.

Die genaue Tagesordnung kann dem Aushang im Rathaus, Am Kurplatz 3, entnommen oder im Internet unter [www.stadt-norderney.de](http://www.stadt-norderney.de) aufgerufen werden.

Norderney, den 17.11.2010

**Stadt Norderney**  
 Der Bürgermeister  
 In Vertretung  
 Ulrichs

**Norderney Kurier**  
 Wilhelmstraße 2 - 26548 Norderney  
 Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0 - Fax 0 49 32 / 8 69 69 20  
 Mail: norderney@skn.info



Geschäftsanzeigen

# Wissen, woher der Wind weht!



Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €\*.

Rücksendung des Bestellscheins an:  
Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung  
Postfach 100450 · 26494 Norden  
Fax (0 49 31) 925-292  
E-Mail: aboservice@skn.info



Winterstr. 12 · Telefon 934 956

## Kleber geDacht!

Qualitäts Ton-Hohlfalzziegel wieder für Sie eingekauft!

**160.000 Ton-Hohlfalzziegel**  
Ib-Ware, verschiedene Farben  
Bedarf: 10 Stück / qm (bei Neubau-Abnahme)

**1000 Stück ab 444,- inkl. MwSt**

**pro Stück nur 0,45**

Vom LKW direkt aufs Dach!  
HOCHKRANSERVICE  
So sparen Sie Zeit und Kosten!  
bis 31 m

**SIEBELS** TRAUICO  
Norden, Stellmacherstr. 8  
Industriegebiet Leegemoor  
Tel.: 04931/93 90-0  
Fax: 93 90-80  
www.siebels-baustoffcenter.de

Besuchen Sie unsere **Ausstellungen**, es lohnt sich!

**VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY**  
Am Hafen 8

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Norderney Kurier**  
Wilhelmstraße 2  
26548 Norderney  
Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0  
Fax 0 49 32 / 8 69 69 20  
Mail: norderney@skn.info

### Stellenmarkt

Für unsere **DRK-Vorsorgeklinik Mutter und Kind** suchen wir ab Frühjahr 2011

- eine/n **Dipl.-Sozialpädagogen/in**
- eine/n **staatl. anerkannte/n Erzieher/in**
- eine/n **Physiotherapeut/in**
- eine/n **Hauswirtschafter/in und Hauswirtschaftshelfer/in**

Wenn Sie interessiert sind, in einem qualifizierten und aufgeschlossenen Team mitzuwirken, freuen wir uns ab sofort über Ihre Bewerbung:

**DRK-Vorsorgeklinik Norderney**,  
Elke Hehn, Halemstr. 10-12, 26548 Norderney  
Telefonische Anfragen unter **0 49 32 / 93 95 -10**

**Michels Kurhotel Norderney**

## Rezeptionsmitarbeiter/-in in Michels Kurhotel Norderney

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n Rezeptionsmitarbeiter/-in in Ganzjahresstellung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Michels Kurhotel Norderney  
z. Hd. Frau Ute Zobel  
Weststrandstraße 4  
26584 Norderney  
Tel. 0 49 32 / 88 30 00

## BESTELLSCHEIN

Monatlicher Bezugspreis 25,20 € im Verbreitungsgebiet

\* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen?  Ja  Nein

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

**OMa-Bestellung kostenlos:**  
(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben  zum Verschenken

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Lieferung ab: \_\_\_\_\_

**Schnipp! Schnapp!**

Bitte schneiden Sie Ihre Marken aus für Bethel! Wir schaffen damit Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung.

**Briefmarkenstelle Bethel**  
Quellenhofweg 25, 33617 Bielefeld

175 Jahre Friedrich von Bodelschwingh

(Ein Plus zum Genuss)

**CaféPlus**

Gerechter Lohn für gute Arbeit.

CaféPlus heißt der ökofaire Kaffee, den „Brot für die Welt“ zusammen mit dem „gepa Fair Handelshaus“ vertreibt. Denn immer noch können viele Arbeiter auf den Kaffeeplantagen kaum das Nötigste für sich und ihre Familien erwirtschaften – trotz der harten Arbeit. Mit dem Kauf von CaféPlus helfen Sie diesen Menschen, damit sie zum Beispiel Ihre Kinder in die Schule schicken können.

**Brot für die Welt**  
Postbank Köln  
Konto 500 500 500  
BLZ 370 100 50  
Kennwort: Gerechtigkeit

**Familien-Anzeigen**

**Hilke Reimann**  
† 11. 9. 2010

Danke für das tiefe Mitgefühl, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für den stillen Händedruck, für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme an unserer Trauer. Danke an das Team des Helenenstifts Hage für die jahrelange Pflege.

Frank und Friedhelm Onnen mit Helga